



POT 7 – UniSco, Sintesi attività UNIPI

Partner: Università di Pisa, Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica

Referente locale: Prof.ssa Valeria Tocco

Referente Orientamento: Prof.ssa Barbara Sommovigo, Prof. Francesco Attruia

L'Unità di Pisa ha costituito Gruppo POT, del quale fanno parte la presidente del CdS e responsabile POT (Valeria Tocco), la responsabile dell'Orientamento di Dipartimento (Barbara Sommovigo, sostituita dal Prof. Francesco Attruia a marzo 2019), il vice-presidente del CdS (Raffaele Donnarumma) e docenti di varie discipline interessati a collaborare e a organizzare le attività (Francesco Attruia, Ida Campeggiani, Francesca Fedi, Marina Foschi, Monica Lupetti). Il progetto si è avvalso anche della collaborazione di Serena Cianciotto, per le attività di segreteria e coordinamento con l'Orientamento di Dipartimento e con l'Amministrazione. Per questa collaborazione si è proceduto al bando tipo FSG (procedura comparativa per *curricula*) su fondi POT7 UniSCO.

Il Gruppo si è riunito il 20 febbraio, 28 marzo, 9 aprile e 31 ottobre 2019 per concordare strategie e mettere a punto le iniziative, coordinandosi, tra una data e l'altra, per via informatica.

1. Orientamento

In merito alle azioni di **orientamento**, abbiamo partecipato alle azioni **Orientamento 2b Italiano – Test di posizionamento e Orientamento 3 Attività con le scuole**.

- Abbiamo selezionato 79 Istituti scolastici potenzialmente interessati (Licei linguistici, classici, scientifici, Istituti turistici) delle province di Pisa (9 scuole), Livorno (10), Lucca (10), Massa Carrara (8), La Spezia (5), Grosseto (9), Firenze (28), tradizionalmente bacino d'utenza del nostro Cds. Con la collaborazione degli studenti counselor e di tutorato alla pari del nostro Dipartimento, abbiamo verificato tutti gli indirizzi di posta elettronica, contattato telefonicamente gli Istituti, individuato – nella misura del possibile – i responsabili dell'Orientamento in uscita dell'Istituto. Abbiamo indirizzato a loro varie comunicazioni, per sensibilizzarli e informarli sulle iniziative del POT7 UniSco in generale e sulle iniziative del CdS in particolare (17.4.2019; 26.4.2019; 6.5.2019; 31.5.2019; 17.9.2019; 4.12.2019; 11.12.2019; 21.1.2020; 31.1.2020; 10.2.2020; 12.2.2020).
- L'Università di Pisa ha poi organizzato, a livello centrale, in data 11.06.2019 alle ore 15.00, un incontro informativo con i docenti delle scuole, riguardante i Piani di Orientamento e Tutorato nel loro insieme. In qualità di referenti per il POT7, erano presenti Francesco Attruia e Monica Lupetti. L'Ateneo ha predisposto una pagina informativa: <https://www.unipi.it/index.php/orientamento/item/15773-piani-di-orientamento-e-tutorato-pot>. Da parte sua, il CdS aveva già provveduto alla messa in rete di una pagina all'interno del suo sito: <http://siti.fileli.unipi.it/lin/piani-di-orientamento-e-tutorato/>
- Per la realizzazione delle iniziative di cui ai punti seguenti, il Dipartimento ha stipulato tre convenzioni con le scuole del territorio: Liceo linguistico Carducci (Pisa), IIS Galilei-Pacinotti (Pisa), ISI Rossi (Massa).

1.1. Orientamento 2b Italiano – Ti UniSco

Il corso di studio ha collaborato alla redazione del Test e alla promozione presso le Scuole per la sua somministrazione agli studenti del quinto anno delle superiori di due istituti superiori a Pisa



(IIS Galilei Pacinotti; Liceo linguistico Carducci). Gli studenti tracciati in piattaforma sono stati 297. Questo stesso Test ha fatto parte integrante del corso di preparazione al [test d'accesso](#), di cui al punto successivo.

1.2 Orientamento in entrata: Corso di preparazione al Test di accesso

Visto che il CdS è a numero programmato, abbiamo organizzato, nell'ambito delle attività di Orientamento in entrata su fondi POT7, un [Corso di preparazione al test d'accesso](#). Il corso si è svolto il 29 e 30 agosto 2019 e ha avuto la durata di 12 ore. Si sono iscritti al Corso 169 studenti, ma vi hanno partecipato un centinaio per ciascuna giornata. A chi era presente, il 29 agosto è stato somministrato il Test di posizionamento dell'italiano.

2. Orientamento 3 Attività con le scuole

Il CdS ha partecipato alle iniziative di Orientamento organizzate dall'Università di Pisa in sinergia con i vari gruppi POT dell'Ateneo, durante le quali ha portato i contenuti del prodotto multimediale sotto indicato:

- 18 febbraio 2019: Open Day – Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica
- 15 gennaio 2020: Cittadella dell'Orientamento - Pontedera
- 5-6 febbraio 2020: Salone dello Studente – Pisa
- 12 febbraio 2020: Open Day – Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica
- dal 24 febbraio 2020: [Programma Orientamento in aula](#).

2.1 Promozione delle lingue non studiate a scuola

Il CdS si è impegnato nella produzione di un [prodotto multimediale](#) che contiene:

- descrizione del corso di studio
- potenzialità delle competenze plurilingui per il mondo del lavoro
- promozione delle lingue non studiate tradizionalmente a scuola
- ragioni e vantaggi dello studio di lingue “non convenzionali”
- cenni alla presenza di comunità di lingua straniera in zona

Questo prodotto è stato portato nelle scuole del territorio, il 29/05 (Liceo linguistico Vallisneri, Lucca) e il 03/06 (IIS Galilei-Pacinotti, Pisa), da studenti (tra counselor, tutor alla pari, studenti magistrali, dottorandi, ex-studenti – 7 in tutto) contrattati per il caso attraverso conferimento diretto di incarico sotto le 8 ore su fondi POT7. In quell'occasione è stato distribuito anche il [pieghevole](#), elaborato come sintesi dell'organizzazione del Corso e delle date importanti da ricordare. Lo stesso pieghevole è stato inviato in pdf alla mailing list delle 79 scuole del territorio selezionate. L'azione di divulgazione presso le scuole continuerà fino a primavera.

Anche la Giornata Europea delle Lingue (più sotto descritta) ha concorso alla realizzazione dell'obiettivo di promuovere le lingue non studiate a scuola: nelle sessioni dedicate alla traduzione, sono state contemplate, accanto alle lingue straniere “tradizionali”, anche portoghese, romeno, russo, polacco e lituano – lingue, queste, presenti nell'offerta formativa del CdS.

2.2 Aggiornamento degli insegnanti

Il corso di studio ha dedicato alla formazione degli insegnanti due giornate sui seguenti temi: “Lingue straniere, processi cognitivi, insegnamento e traduzione” e “Metodologie di insegnamento delle lingue antiche e moderne”.



All'uopo sono state stipulate convenzioni con tre scuole del territorio: IIS Galilei-Pacinotti (Pisa); Liceo statale Carducci (Pisa); ISI Rossi (Massa).

- La prima iniziativa, svoltasi il 26 settembre 2019, è stata realizzata in collaborazione con la Commissione Europea, nell'ambito della Giornata Europea della Lingue. Vi ha preso parte, oltre al Liceo Prešeren di Trieste con la vincitrice del concorso *Juvenes Translatores*, anche il Liceo Cecioni di Livorno, una cui studentessa ha ricevuto una menzione d'onore nella stessa competizione. L'iniziativa, accreditata come Aggiornamento degli insegnanti sulla piattaforma S.O.F.I.A. del MIUR (ID. 34995), comprendeva tre momenti oltre a una lettura scenica a cura di Tiziano Scarpa: *Il cervello nell'aula di lingue*; *Traduttori visibili di un'autrice invisibile*; *Juvenes Translatores*. È stato predisposto un sito internet: <http://gel.fileli.unipi.it/>
- La seconda, *Lingue antiche e moderne a scuola: tra grammatica e pragmatica (la traduzione)*, si è svolta il 16 dicembre 2019, in collaborazione con il POT6 CobaSco. Si è proceduto alla stipula di una convenzione con le scuole coinvolte. Anche questa iniziativa è stata caricata sulla piattaforma S.O.F.I.A. del MIUR (ID. 38638). Come esito dei lavori della Giornata, si sta predisponendo una relazione con riflessioni metodologiche sul tema trattato e si sta organizzando un laboratorio didattico in ottica plurilingue presso il Liceo Carducci di Pisa.
- Una terza iniziativa è ancora *in fieri* presso l'IIS Galilei-Pacinotti (con cui si è sottoscritta una convenzione), indirizzo Turismo. Si prevede una giornata di aggiornamento insegnanti con workshop (alternanza scuola-lavoro) sul tema "Plurilinguismo e lessico del turismo/arte (italiano e lingue straniere meno studiate)". Le vicende interne all'Istituto (occupazione con atti di vandalismo) ne ha rallentato la realizzazione.

3. Tutorato 1 Formazione

Il CdS ha collaborato alle azioni di monitoraggio e di recupero in itinere, formando tutor che potessero agire in special modo sulla competenza dell'**italiano scritto** e sugli studenti con **disabilità**. Abbiamo perciò bandito **quattro** contratti di sostegno alle attività dei docenti coinvolti (bandi tipo FSG con procedura comparativa per *curricula*, su fondi POT7 UniSCO):

- **tre** tutor per sostegno alla didattica dell'italiano (potenziamento dell'italiano scritto: comprensione ed espressione; lessico e grammatica; revisione e approfondimento della terminologia e dei concetti grammaticali utili per lo studio universitario, anche delle lingue straniere)
- **un** tutor per sostegno per studenti con BES e DSA (strategie didattiche per studenti con DSA o problematiche affini, e per le attività di coordinamento con l'USID attraverso il referente di Dipartimento; produzione di materiali con informazioni utili ai docenti e a tutor e counselor; formazione di tutor e counselors in questo ambito)

Pisa, 24 febbraio 2020